

dormir ; *au pass.* s'endormir || **2 intr.** s'endormir, dormir [ὕπνω].

ὕπνώδης, ἦς, ες, somnolent, endormi, en-gouardi [ὕπνος, -ώδης].

ὕπνώσσω, att. ὑπνώτω (*seul. prés.*) som-meiller, être endormi ou assoupi [ὕπνος].

ὕπνωτικός, ἦ, ὄν, soporifique ; τὸ ὑπνωτικόν, narcotique [ὕπνώ].

ὕπνω (*seul. prés. et impf. itér.*) dormir [ἔργ. c. ὑπνώ].

ὕπό, adv. et prép. sous : *Adv. (accentué ὑπο)* dessous, en dessous : τοὺς δ' ἄρ' ὑπο τρώ-μος εἶλεν, Il. le tremblement les saisit en bas, c. à d. dans les jambes ; τρομέειν δ' ὑπο φαίδιμα γούτα, Il. en bas mes membres brillants tremblent.

Prép. A Gén. : **1** de dessous : ἵππους λῶσαι ὑπο ζυγῶ, Il. délier des chevaux de dessous le joug, dételéer des chevaux ; λῶσθαι ὑπ' ἄρναιος, Od. se détacher de dessous le ventre du bélier ; ἀστῆρες ἀναστήθονται ὑπο ζόφου, Il. ils ressusciteront du royaume des ombres || **2** sous : ὑπο γῆθονός, ὑπο γῆς, sous terre ; ὅστε ὑπο βλεφάρων ἐξεφάνθεν, Il. les yeux brillèrent sous les paupières || **3** par suite de, par le fait de, par : δαμῆναι ὑπ' αὐτοῦ δοῦρι, Il. être dompté, abattu par la lance de qqn ; θνήσκειν ὑπο τινος, Il. mourir par le fait de qqn ; φεύγειν ὑπο τινος, Il. être mis en fuite par qqn, fuir devant qqn (*pour d'autres sens de φεύγειν ὑπο τινος, v. φεύγω*) ; εκπεσεῖν ὑπο τινος, Thc. être chassé par qqn ; ἀναστῆναι ὑπο τινος, Thc. être forcé par qqn d'émigrer ; εἰ πράττω ὑπο τινος, Soph. j'éprouve, il m'arrive qqe ch. de bon de la part de qqn ; δίκην διδόναι ὑπο τινος, être puni par qqn ou être l'objet d'une vengeance de la part de qqn ; αἰτίαν ἔχειν ὑπο τινος, Eschl. être accusé par qqn ; εἰ ἀσέβειν ὑπο τινος, Xén. avoir bonne réputation auprès de qqn ; ὑπο λῶπας, Xén. par l'effet du chagrin ; ὑπο δέους, Thc. par l'effet de la peur, de peur ; μνήμη, ὑπο, Soph. de mémoire ; ὑπ' ἀπλοίας, Thc. par suite d'un temps défavorable sur mer ; ὑπο τοῦ πλῆθους τῶν βελῶν, Xén. par suite de l'abondance des traits ; *avec le rég. de la pers. par le concours ou l'entremise de laquelle qqe ch. arrive* : ὑπο κήρυκος προαγορεύειν, Hbr. ou ἀπειπεῖν, Eur. annoncer ou défendre par la voix du héraut ; ὑπο κήρυκος εὐχὰς ποιεῖσθαι, Thc. faire une prière que le héraut prononce à haute voix ; *avec un subst. au lieu d'un verbe* : ἡ ὑπο τινος παιδείσις, Xén. l'éducation faite par qqn ; ἡ ὑπο πάντων τιμῆ, Xén. témoignages de respect de la part de tous | **4** sous la conduite de, d'où avec accompagnement de : χωρεῖν ὑπ' ἀλλήτων, Thc. s'avancer au son de la musique des joueurs de flûte ; ἄελλα ὑπο βροντῆς εἰσι πέδονδα, Il. l'orage se précipite sur le sol avec accompagnement de tonnerre ; δαίδων ὑπο λαμπομένων, Il. à la lueur brillante des torches ; ὑπο πομπῆς, Hbr. en un cortège solennel ; ὑπο κλαυθμῶν, Eschl. au milieu des hurlements de douleur ; ὑπο σκότου, dans l'obscurité, dans le secret || **B Dat.** sous : **1** *au propre* : sous, *avec idée d'une chose qui*

recourir, sans mouv. : ἐρδενὶ ἐκατόμβας ὑπο πλατανίστῳ, Il. offrir des hécatombes sous un platane ; ὑπ' ἄρμασιν, Il. etc. attelés au char ; οἱ ὑπο τοῖς ἄρμασιν ἵπποι, Xén. les chevaux de trait || **2 p. anal.** au bas de, au pied de : τοῦ ὄρους, ὑπ' ᾧ ἦν ἡ κώμη, Xén. de la montagne au bas de laquelle était le village ; μάρνασθαι τελεῖει ὑπο Τρώων, Il. combattre sous les murs des Troyens || **3 fig. pour marquer l'infériorité, la dépendance : δέδημητο δὲ λαὸς ὑπ' αὐτῶ, Od. le peuple était sujet sous lui, c. à d. soumis à son autorité ; εἶναι ὑπο τινι, Thc. être sous la dépendance de qqn ; ὑπ' εαυτῶ ἔχειν, Xén. avoir sous sa domination ; γίγνεσθαι ὑπο τινι, Hbr. Thc. Xén. tomber sous la domination de qqn, devenir le sujet de qqn ; ὑπ' εαυτῶ ποιεῖσθαι, Hbr. amener en sa puissance, soumettre à soi-même || **4** sous l'influence de, par le fait de, par suite de, à cause de, par : εἶχει δ' ὑπο βῶλος ἀρότρω, Od. la glèbe cède sous la charrue ; ὑπο χειρὶ τινος δαμῆναι, Il. être dompté ou vaincu par la main de qqn || **5** sous la conduite de, avec accompagnement de : θεῶν ὑπ' ἀμύμονι πομπῆ, Il. sous la conduite sûre des dieux ; ὑπ' αὐλῶν καὶ τυμπάνοις, Luc. au son de la flûte et des tambours ; ὑπο σκότῳ, dans l'obscurité, dans le secret || **C Accus.** : sous : **I avec mouv.** : **1** ἰέναι ὑπο γαίαν, Il. aller sous terre ; νέεσθαι ὑπο ζόφον, Il. ἔλθειν ὑπο ζόφον, Od. aller dans le royaume des ombres ; δύναι ὑπο κύμα, Il. ὑπο πόντον, Od. s'enfoncer sous le flot, sous la mer ; ὑπο ζυγῶν ἄγειν ἵππους, Il. mener des chevaux sous le joug || **2 p. anal.** sous, au bas de, au pied de : ὑπο Ἴλιον ἔλθειν, Il. venir sous les murs de Troie ; ὑπο δικαστήριον ἄγειν τινα, Hbr. citer qqn en justice (*litt. sous la tribune du juge*) ; *de même* : ὑπο τοὺς ἐφόρους ὑπάγειν, Hbr. ὑπο τὸν δῆμον ὑπάγειν, Hbr. citer devant les éphores, devant le peuple || **3 p. ext.** au fond de : ὑπο σπέος ἤλασε μῆλα, Il. il poussa les brebis au fond de la caverne || **4** à l'abri, sous ; *p. suite, derrière* : ὑπο θύρην, Hbr. derrière la porte || **II sans mouv.** : **1** sous : ὑπο γῆν εἶναι, Hbr. etc. être sous terre, dans les enfers ; ὅτε ὑπεστι οἰκίματα ὑπο γῆν, Hbr. et il n'y a pas de chambres souterraines || **2** au pied de : Ἀρκαδίη ὑπο Κυλλήνης ὄρος, Il. l'Arcadie qui s'étend au pied du mont Kyllênè ; αἱ ὑπο τῷ ὄρος κώμαι, Xén. les villages situés au pied de la montagne ; οἱ ὑπο τῷ ψεύδος τεταγμένοι, Luc. ceux appartenant à la catégorie des pseudonymes ; *adv. ὑπο τι, Ar. en qqe mesure* || **3 fig. pour marquer la subordination ou la dépendance : ὑπ' εαυτῶν ποιεῖσθαι, mettre sous son pouvoir, soumettre à soi-même ; γίγνεσθαι ὑπο τινι, Thc. tomber sous la domination de qqn ; οἱ ὑπο τινι, Xén. les sujets, les subordonnés de qqn ; *avec idée de protection* : εἶναι ὑπο τὸν πεζὸν στρατόν, Hbr. être sous la protection de l'armée de terre || **4 avec idée de temps, près de, aux environs de, à l'approche de : ὑπο νύκτα, Il. à l'entrée de la nuit ; ὑπο τῆν κατὰσιν τοῦ πολέμου, Xén. peu de temps avant (*litt. vers*) la fin de la******